

AB

36 ⁷
—
K,49



00 / 0t.



A. g.
30.

Győri Kátéchismus
az az
D. LUTHER MARTON,
Kis
Katechismuffa

Más szép kegyes kérdésekkel
egyetemben

Most nyomtat

Magyarrá fordittatott,

a^o

Győri Luthe: Oskólában tanuló Ifjú-
ságnak kedvéért



Nemzetes SWAIDLI MIHAL Uram
kölcségével.

*Nyomtattatot Saxoniai Halla Városában
Orbán Istvány által.*

AO. 1709.



L 148



NEMES
Nagygyőr Várofában

az
AUGUSTANA CON-
FESSIO

Szerint való
LUTHERANOS ECCLESIANAK
CONVENTUSSA
Dunán innénd Lévo, hozzánk tartoz-
zandó Magyar Ecclesiáknak.

Kiván Istentül kegyelmet
és békeséget!

Holot az embernek természet sze-
rint való okossága, olly mélységes
sötétséggel légyen elbűritva, hogy
a² Lölkiek felül mikor leg je-
lesben láttatik okoskodni, ugyan akkor a²
Christus szerint való igaz tudománytul leg
távúbban el esik, szent Pál Apostal mondása
szerint 1. Kor. 1, 20. Annakokáért adta az
irgalmas Isten az Örök életnek ama beszéd-

A 2

gyet,

gyét, hogy az által mint egy idvözöttö hatalom által, elméjekben meg világosittassanak minden hívők, és a' böldog tudományra, a' Christushoz igaz ismeretire, hozattassanak. De keserves panaszra méltó, hogy az Isten igéjének világossága, noha mint a' fényes nap, ugy fémlik előttünk, mind az által még is számtalan sokan, az idvössleges tudományban olly csekélek, hogy midön teli torokkal keresztényeknek kiáltják magokat, a' keresztényi tudomány miben álljon, imigyen nem is tudják.

Egyébaránt ez illetén rut tudatlanságnak oka rész szerint, a' Szüléknek nedéngességek; mivel hogy kényessen nevelt gyermetskéjeket az Oskolai veszfzövel sanyargattatni nem akarják, vagy hogy szüléi tisztékriül el feletkezvén, nehez tellenek füzetni a' Tanítottó Mestereknek. Sokan inkább akarják, hogy mint egy barom oktalannul nevelkedgyenek fel Gyermekük, hogy sem az Oskolai munkátul füzessenek. Mellyért az illetén szülék Isten elő soha számot nem adhatnak.

Rész szerint az Oskola-Mesterek-is nagyon okai az illetén Lelki tudatlanságnak, holot ök
sok

sok félében fárodoxván az egyet a' mi leg
szükségesebb elmulattyák; nem ültetik tanit-
váryokat a' Jésusnak láboihoz, nem vezetik
és ném oktattyák őket az idővösségnek úttyára,
maga pedig e' volna a' leg első és leg szüksé-
gesebb dolog. Sz. Pál Apostalnak ama mon-
dása szerint. A Christusnak szerelme min-
den ismeretnél fellyeb való Eph. 3, 19.

Hogyan-is sok kis-dedek vagynak az Osko-
lákban kik már szépen syllabikálnak, alkal-
massan olvasnak, és számos Deák igéket
meg tanultanak, de a' Mi Atyánkat, és Hi-
szek egy Istent, a' Tíz parancsolatokat, a'
Katóchismuszi magyar ázattal, és egyéb szük-
séges imádságokkal, egyben ingyen nem is tud-
gyák, és így szegények noha mindenkor ta-
nulnak, még is az igasságnak ismeretire nem
juthatnak.

Mint hogy pedig e' dolog Isten előtt való
nagy szám adást vonson maga után; annak-
okáért minden Egy házi személyeket az Ur
Jésusban nagy aláztatassan kérünk, a' mi Ec-
clésiánkhoz tartozandókat pedig egyetemben
intyük, és kényszerittyük-is, hogy azon legye-
nek leg szorgalmatossabban, miként hogy ke-

gyes imádságokra tanithassák az Iffjuságot, és a' keresztényi tudománynak ama summáját a' Kátéchismust mint egy az Anyai téjjel bé olcsák az kisdedekben.

Mert igen-is ez ama Lelki téj, mellel a' kisdedek tápláltatnak, és a' Lölki tudományban meg erősödvén nevelkednek. Maga sz. Pál Apostal-is a' Korintus városban lévő hűveket, ilyen Kátéchismusi téjjel táplalta régenten, a' mint irásából értjük midőn imígyen ír: Atyám-fiai nem szobhattam néktek mint Lelkieknek hanem mint testieknek, az az mint gyermekeknek a' Christusban, Téjnek italljával tápláltalak, és nem kemény eledellel, mert azt még nem szenvedhetitek vala el. 1. Cor. 3, v. 12. Es ugyan e' végre magát sz. Pál Apostal dajkának-is nevezi 1. Theff. 2, v. 7. A végre hogy valamint a' dajkálkodó kényes Anya, szép gyöngén ereszti a' tejet az ő piczin gyermekkéjének szájában, mig erősödik és nevelkedik: így ő is sz. Pál a' Lelki tudománnak tejét ill szép gyöngén, együgyüen és alázatos beszéddel iktatja az Urnak hiveiben.

Es oh melly igen szükséges ez illyetén Lelki dajkálkodás, még e' mai-napon is; holot sokaknak

kaknak közülünk már ollanoknak köllene lenniünk, kik a' Kátéchismusi tudománt meg halladván, nagyobb Lelki értelemmel bővelkednének s - egyebeket is tanítani tudnánk, de ha jól meg mosódván ki törüllyük szemünket, leg ottan meg ismérjük, a' lelki tudományban melly nagy fogyatkozással legyünk, elannyira hogy sz. Pál Apostalnak ama keményen pirongató beszédi méltán reánk illenek, midőn így szól. Mert tinéktek kiknek az idő szerint Doctoroknak kell vala lennetek, viszont az Isten beszédinek kezdetinek bölőire kel tanítatnotok, és lőttetek olyanokká kik tej nélkül szükölködtek, és nem valóságos étel nélkül.

Azért noha már idő szerint meg nevelkedtünk, noha már a' gyermeki solyábul ki költünk, meg állapodott emberekké lőttünk, mind azáltal ne szégyenlyük a' Kátéchismust, sőt kegyes indulattal fogadjuk meg sz. Péter Apostalnak, ama szép intését: mint most szünetet gyermekek úgy mond, az Isten beszédének ama tiszta tejét kívánnjátok, hogy ennek általa nevelkedgyetek, 1. Pet. 2, 21. és így ne legyünk gyermekek többé értelemmel; hanem

gonosz-sággal gyermekek legyünk, értelemmel
penig öregek 1. Cor. 14, 20.

De mivel a Magyar Kátéchifisufok
mostanság foképpen, meg fogyatkoztanak:
Lelkünkben járó dolognak itéltük lenni, hogy
arrul provideálnánk, és az hívek között bőv-
ségesse tennénk. Azért böldog emlékezeti
Luther Márton Kis Kátéchifisuffát, az
Ur-Vacsorájához járulóknak számára
irattatot kegyes kérdéfivele egyetemben
a Német nyevből, ezen tista Magyar stylus-
fal transponáltottuk, és ugy disponáltuk hogy
a kis Fundamentombul való kérdések is illen-
dő heleken, szép rendel inseráltattanak. El-
is hitettyük magúnkal hogy valakiknek e ke-
gyes munka az Urban tetzeni fog, nem
lészen azoknál lelki gyümölcs nélkül. A min-
den kegyelemnek Istene penig a ki hivot min-
ket az Örökkén való dicsőségre, a Jésus Chri-
stusban, az mondom az Isten, tégyen fejen-
ként minket tökéletessékké, erőfcsen meg, té-
gyen állondokká és alhatatósoká ö néki penig
légyen Dicsőség és birodalom
mind örökkön örökké,

Amen.

I. N. J.



I. N. J.

"Micsoda hűtön való ember vagy?"

Felelet:

Keresztény hűtön való ember vagyok.

Miért mondod te magadat kereszténynek?

Felelet:

Azért mert hiszek a' Jéhus Christusban, és meg keresztelkedtem az Atyának, Fiunak, és a' Szent Lélek Istenek nevében.

Micsoda a' keresztény?

Felelet:

Minden ember valaki a' Christus Jéhusban hiszen, és meg keresztelkedet az ö sz. nevében, és az ö sz. igéjében ki jelentet akarattya szerint él.

A 5

Mit

*Mikölli tudni főképpen a' keresz-
tény embernek?*

Felelet :

A Kátéchismust.

Micsoda a' Kátéchismus?

Felelet :

A keresztyén hitben való rövid ta-
nuság. Avagy az egész Keresztyéni
tudománynak, és a' tellyes szent irás-
nak, igaz és rövid summája.

Hány része vagyon a' Kátéchismusnak?

Felelet :

Hat, kiválképpen. Első az Tiz-Parancsolat. Második a' Hűtnek ágozatya. Harmadik a' Mi-Atyánk.. Negyedik a' Keresztség. Ötödik az Egyházi hatalom avagy a' Meny-Ország kulcsa. Hatodik az Ur-Vacforája.

E L S Ö R E S Z

a'

Tiz-Parancsolatrul.

*Miként arra a' Cselédes ember az ö há-
za nevet együgyüen megtanítsa. Mel-*

Mellik vala első Réfze a' Kátéchismusnak?

Felelet:

A Tiz-Parancsolat.

Micsoda a' Tiz-Parancsolat?

Felelet:

Az Istennek olly beszéde, mell Tiz-Parancsolatokat foglal bé magában, és a' mellyet Isten Moisesnek általa, két kö táblán írva adott ki.

Mond el az Első Parancsolatot?

Felelet:

Ne legyenek tenéked én előtt-tem idegen Istenid.

Mit kíván e' Parancsolat?

Felelet:

Azt kívánnya hogy mi az Ur Istent, mindeneknek fölötté féllyük, és szerezsük, és tsak ő benne bizzunk.

Mond el a' Második Parancsolatot?

Felelet?

A te Uradnak Istenednek ne-

vét héjába ne vegyed , mert
nem hadgya az Ur büntetés nél-
kül , a' ki az ö Nevét héjában
véfzi.

Mit kíván e' Parancsolat?

Felelet:

Hogy mi az Ur Istent féllyük és sze-
ressük , az ö neve által ne átkozod-
gyunk , ne esküdgyünk , ne bájol-
lyunk , ne hazudgyunk , se ne tsalogaf-
funk. De minden szükségünkben azt
segétségül hijuk , imádjuk és hála adás-
fal dicsérjük.

Mond el a' Harmadik Parancsolatot?

Felelet:

Meg emlékezzél hogy a' szom-
bat napot meg szenteljed. Hat
napon munkáldogyal , és te-
gyed minden te dolgodat , hatod
napon , a' te Uradnak Istenednek
szombattya vagyon , ne tégy ak-
kor

kor semmi dolgot, se Te magad,
se Fiad, se Leányod, se barmod,
se házádban való felléred. Mert
hat napon teremtetted az Ur a'
Mennyet és a' Földet, a' tengert,
és azokban lévő minden álloto-
kat, az hetedik napon pedig
meg nyúgovék, és azért meg ál-
dá az Ur a' szombatot és meg
szentelé azt.

Mit kíván e' Parancsolat?

Felelet:

Hogy mi az Ur Istent félyük és sze-
refsük a' szent irást az ö szent igéjét
meg ne utálljuk; de szentnek tarcsuk,
örömeit halgassuk és tanuljuk.

Mond el a' Negyedik Parancsolatot?

Felelet:

Tiszteljed a' te Atyádat és
Anyádat, hogy jól légyen dol-
A 7 god

god, és hofzfu idejü légy a' földön, mellyet a' te Urad Iftened ád tenéked.

Mit kíván e' parancsolat?

Felelet:

Hogy mi az Ur Iftent féllyük és fzeresfük, a' mi Szüléinket és Urainkat meg ne utáilyuk, fe haragra ne indicfuk de tizftellyük öket, ö nékiek fzolgállyük, engedgyünk fzeresfük, és nagyra bötsüllyük öket.

Mond el az Ötödik Parancsolatot?

Felelet:

Ne ölly.

Mit kíván e' Parancsolat?

Felelet:

Hogy mi az Ur Iftent féllyük és fzeresfük, felebarátunk életének ne árcfünk, fe bofzúságot néki ne tegünk, de ötet fegéllyük minden életére való sükségeben.

Mond

Mond el a' Hatodik Parancsolatot?

Felelet :

Ne paráználkodgyál.

Mit kíván e' Parancsolat ?

Felelet :

Hogy mi az Ur Istent féllyük és szé-
refsük, hogy szentül és szemérmetessen
éllyünk, mind szónkban s-mind csele-
kedetinkben, és ki ki mind az ö házas
társát, szereffe, és bötsüllye.

Mond el a' Heredik Parancsolatot?

Felelet :

Ne lopj.

Mit kíván e' Parancsolat?

Felelet :

Hogy mi az Ur Istent féllyük és szé-
refsük, felebarátunknak pénzét, avagy
marháját el ne vegyük, se hamis mar-
hával avagy tsalárdsággal mienké ne
tegyük, hanem azon legyünk, hogy az
ö javai meg tartassanak, és az ö allo-
pottya jobbá légyen. *Mond*

Mond el a' Nyólczadik Parancsolatot?

Felelet :

Felebarátod ellen, hamis tanúságot, ne mondgy.

Mit kíván e' Parancsolat?

Felelet :

Hogy mi az Ur Istent féllyük és szeressük. Felebarátunkat hazugságban ne keverjük, el ne árulljuk, felöle gonofzt ne szóllyunk, se valami kisseb- séggel ne illefsük, de ötet mentsük, valami jót szóllyunk felöle, mindeneket jóra magyarázván.

Mond el a' kilenczedik Parancsolatot?

Felelet :

Ne kívánnjad a' te Felebará-
todnak házát.

Mit kíván e' Parancsolat?

Felelet :

Hogy mi az Ur Istent féllyük, és szeressük, a' mi Felebarátunknak házát
avagy

avagy örökségét gonofzul el ne kívánnyuk, fe az igallágnak szine alat a' mi javainkhoz ne adgyuk, de azon legyünk szorgalmatoffan, hogy ezek Felebarátunknak meg örizteffenek.

Mond el a' Tizedik Parancsolatot?

Felelet:

Ne kívánnyad a' te Felebarátodnak Feleségét, fe szolgáját, fe szolgálóját, fe ökrét fe szamarát, fe femmiét a' mi övé.

Mit kíván e' Parancsolat?

Felelet:

Hogy mi az Ur Istent féllyük és fze:refsük, Felebarátunknak Feleséget, Szolgáját, Szolgálóját, avagy az ö barmait el ne idegenicsük avagy vonnyuk, de azokat intenünk kel, hogy nála meg maradgyanak és tisztekben szorgalmatoffan el járjanak.

Mit

*Mint mond az Isten summa szerint mind
ezek felül, a' Parancsolatok felül?*

Felelet:

Moises második könyvének hufza-
dik részében azt mondja:

En vagyok a' te Jehova Iste-
ned erős boszú-álló ki meg bün-
tetem az Atyáknak vétkeket a'
fiakban, harmad és negyed izig-
len azokban a' kik gyűlölnék en-
gemet. Es irgalmasságot tsele-
kezem ezer iziglen azokkal, a'
kik engemet szeretnek és az én
parancsolatimat meg tartják.

Mitsoda ez igéknek értelme?

Felelet:

Kemény büntetéssel fenyegetődik
Isten, azok ellen mind, valakik e' pa-
rancsolatokat meg nem tartják. An-
nakokáért félnünk és rettegnünk köll
az Istennek haragjátul, hogy semmit
ne

ne cselekedgyünk, az illyén parancsolatok ellen.

Ellenben pedig ígér kegyelmet, és minden jót mindeneknek, kik azon parancsolatokat meg tartják. Szeressük azért az Istent, ő benne bizzunk, és az ő parancsolati szerint örömeft éllyünk.

De mond meg azt-is Micsoda e' Parancsolatoknak summája?

Felelet:

Szereffed a' te Uradat Istenedet, teljes szivedbül, teljes Lelkedbül, teljes elmédbül, és minden erődbül. A' te Felebarátodat pedig mint tennen magadat. Ebben fug az egész Törvény és a' Propháták.

Meg tathattyúké és bé tölthettyük e' mind ezeket a' parancsolatokat?

Felelet:

Semmiképpen nem. Mert a' bünös Adámtul reánk szármozat eredendő bün-

bünnök általa, a' mi emberi természetünk annyira meg romlott, hogy egyetemben mindnyájon házfontanokká lettünk, és nincsen a' ki jót cselekednék, nincsen tsak egy-is Rom. 3, 12.

Hát nem-is idvözíthet minket a' Tíz-Parancsolat?

Felelet:

Bizonnyára nem, a' mint Sz. Pál Apostol írja Romaiakhoz küldött Leveleinek harmadik Részében v. 20. Annakokáért a' Törvénynek cselekedetibül egy rest-is nem igazul meg, és a' 28. v. azt írja: Annakokáért ezt mondgyuk bizonyosképpen, hogy az ember meg igazul, hütnek általa, a' Törvénynek tselekedeti nélkül.

Miért adatot hát nekünk a' Tíz-Parancsolat?

Felelet:

Először: azért hogy abbul tanulgyuk meg is-mérni a' mi büneinket.

Ma-

Másodszor: hogy abbul tanullyunk
jót tselekedni, és tisztességes életben
élni.

Mint idvözülünk hát?

Felelet:

A Jésus Christusban való hűt
által, ki mi érettünk a' Törvént
bé töltötte, és azon bé töltést ö
benne-való hűtnek általa nekünk
tulajdonittya, és ajándékozza.



MASODIK RESZ,

a'

Hitnek ágazattyáruul.

*Miképpen a' tselédes ember, az ö háza népé-
nek együgüképpen azt elejben adja.*

Miz

*Mit foglal bé magában az Kátéchismusnak
Második Réfze?*

Felelet:

Bé foglallya az Atya, Fiu és sz. Lé-
lek Istenben való igaz Hitet.

Micsoda az igaz Hit?

Felelet:

Rövid summája az egész sz. irásnak,
melly a' régi Anya sz. egyháztul bé vé-
tetet, és három kiválképpen való részre,
és Articulusra osztatot.

Mirul szóll az Első Articulus?

Felelet:

A Teremtéfrül.

Mint vagon meg írva?

Felelet:

Im ilyen. Hiszek egy Isten-
ben, mindenható Atyában,
Menynek és földnek teremtoje-
ben.

Micsó-

Micsoda ez?

Felelet:

Hiszem hogy az Isten teremtet engemet, minden teremtet állatokkal egyetemben, énnékem testet, Lelket, Szemet, Fület, és minden tagokat, okosságot és minden érzékenységet adot, és most is táplál. Ehez rúhát, farut, ételt italt, házat, és Udvert, Feleséget, és gyermekeket, szántó földet, barmot és minden jót ad: és minden szükséges dolgokkal e' testnek és életnek táplálására bővségeffen naponként meg látogat, minden veszedelem ellen meg óltalmaz, és minden gonosz esset ellen, meg őriz és védelmez. Es mind ezeket tfak az ő Atyai és Isteni kegyelmes jó voltából, és irgalmasságából, minden én érdemem és méltóságomon kívül, kiért én ő néki hála - adással dicsérettel, szolgálattal és engedelemmel tartozom. Ez bizonynyál igaz.

Mi-

Mirül szoll a' Második Artículus?

Felelet :

A meg Váltásrul.

Mint vagon meg írva?

Felelet:

Im ighen: Es a' Jésus Christusban, ö egyetlen egy Fiában mi Urunkban, ki fogantaték Szent Lélektül, születék szüz Máriától, kénzaték Pontius Pilátusnak alatta, meg feszítették, meghala, és el temetteték szálla alá Poklokra, harmad napon halottaibul föl támoda, fel méne Menyegben, üle az Atya Mindenható Istennek jobjára, onnand lészzen el jövendő itélnielevene-
ket és holtokat.

Micso-

Micsoda ez?

Felelet:

Hiszem hogy a' Jésus Christus igaz Jsten ki az Atyától öröktül fogva szü-
letet, és igaz ember-is a' Szüz Máriától
születet, én Uram légyen ki engemet
el veszet, és el kárhóztot, embert meg-
váltot, és minden büntül, az haláltul,
és az Ördögnek birodalmátul meg sza-
baditot, nem Arannyal sem penig, ez
Üstel, hanem az ő sz. és drágalátos vé-
rével, és az ő ártatlan fzenvedésével, és
halálával, hogy egészlen ő tulajdona
legyek, és az ő Országában ő általa él-
lyek, és ő nékie szolgályak, örökkén
való igazságban, ártatlanságban és bol-
dogságban. A mint ő is fel támodot
halottaibul él és Uralkodik mind Örök-
kén: Ez bizonynyal igaz.

Mirül szól a' Harmadik Articulus?

Felelet:

A Meg Szentelésrül.

B

Mint



Mint vagyon meg-írva?

Felelet :

Im ighen : Hifzek Szent Léleken, egy közönséges keresztyény Anyaszegyházat, szenteknek egyességét, büneinknek bocsánattyát, testnek fel támadását és az Örök életet Amen.

Micsoda ez?

Felelet :

Hifzem hogy nem az én tulajdon okosságombul avagy erőmbül hihetek az én Uram Jéhus Christusomban, sem ö hozzá nem mehetek, hanem a' sz. Lélek hivot engemet az Evangyéliom által, ajándékával meg világósított, az igaz hitben meg szentelt, és meg tartott a' miképpen az egész keresztyéniséget, e' földön hija, gyűjti, világósítja, szenteli, és a' Jéhus Christusban meg tartya egy igaz hitben. Melly keresztyénségben ö énnékem és minden
hivek-

hivőknek, naponként minden bünöket gazdagon meg bocsátta, és az útolsó napon engemet, és minden hóltakat fel támaszt, és énnekem a' Christusban, hivőkkel egyetemben, meg adgya az örök életet e' bizonnyal igaz.

Mit használ minékünk ez a' mi hitünknek Vallása?

Felelet:

Annyit használ; hogy az által itéltünk mi Isten előtt igazaknak, a' Christus Jéhusnak érdeméért.

Mint nyerhetjük meg mi ezt a' hitet?

Felelet:

Az Isten igéjének és a' mi Urunk Jéhus Christusnak Evangyéliomának buzgóságos halgatása által, a' mint Sz. Pál Apostol mondgya: Az hit hallásbul vagyon, a' hallás penig az Jstennek igéje által.

HARMADIK RESZ.

a³

Mi Atyánkrul.

*Miképpen a' tselédes Ember égyügyü képpen,
azt elejben adgya az. ö Háza népének.*

*Mit foglal bé magában a' Kátéchismusnak
harmadik Rézce?*

Felelet:

Az Urtul tanult imádságot a'
Mi Atyánkat.

Misoda az Imádság?

Felelet:

Rövid formája az imádkozásnak,
mellyel minden Lelki és testi jókat, a'
Christus által, alázatas álhotosfággal
kérünk hitbül.

Miképpen Imádkozol?

Felelet:

Ugy a' mint engemet az én Uram
Chri-

Christus tanított, a' hol azt mondja
Math. 6, 9. és Luc. II, 2. Mikor imád-
kozni akartok ezt mondgyátok.

Mi Atyánk ki vagy Mennyég-
ben, szenteltesd a' Te neved.
Jöjön Te Országod. Légyen Te
akarátod, miképpen menyben,
azon képpen e' földön-is. Mi
kenyerünket minden napit, ad
meg nekünk ma. Es botsásd
meg nekünk a' mi vétkeinket,
miképpen mi is meg bocsáttunk,
ellenünk vétetteknek. Es ne
vigy minket a' késértetben. De
szabadíts meg minket a' gonosz-
tul. Mert tied az Ország, az ha-
talom, és a' ditsőség, mind örök-
kön örökké, Amen.

Hány része vagyon a' könyörgésnek?

Felelet:

Kiválképpen kettő:

Első: az Elő járó beszéd.

Második: a' mi szükségünknek elő számlálása, az az, a' hét kérések.

Mellik az Elő járó beszéd.

Felelet:

Im ez:

Mi Atyánk ki vagy Mennyégben.

Mint érted ezt?

Felelet:

Akar Jsten bennünket ezzel inteni, és magához édesgetni, hogy hidgyük ötet a' mi igaz Atyánknak lenni, és minket ö valóságos Fiainak, hogy mi ötet bizvást, és telles reménsséggel kérjük, mint szerelmes fiak szerető Atyokat.

Immár

*Immar mond meg azt, hány részre oszolnak
a' következendö kérdések?*

Felelet:

Két részre oszolnak: Mert az
első három kérések az Istennek tisztes-
ségére néznek, az utolsó négy kérések
penig e' Világi életünkre néznek.

Mellyik az első kérés?

Felelet:

Im ez:

Szenteltesfők a' Te neved.

Mitsoda ez?

Felelet:

Noha ugyan az Istennek neve, ö ma-
gában-is szent, de mind azon által, kér-
jük e' kérésben, hogy mi nálunk, és mi
áltolunk-is meg szenteltesfők.

Miképpen Lészen e' meg?

Felelet:

Ha hogy az Istennek igéje tisztán

B 4

és

es igazán hirdettetik, és mi-is szentül,
mint Istennek fiaihoz illik, ahoz képest
élünk. Erre segély minket mi Mennyei
szerelmes szent Atyánk. A kipenig
külömben tanit, avagy él, hogy sem
mint az Isten igéje parantsollya, ez
meg rutittyá közöttünk, az Istennek
nevét, ettül penig öriz meg minket, mi
Mennyei szerelmes sz. Atyánk.

Mellyik a' Második kérés?

Felelet:

Jöjön el a' Te Országod.

Micsoda ez?

Felelet?

Az Istennek Országa ö magátul-is el
jön, a' mi kérésünk nélkül; de mi kér-
jük e' kérésben, hogy mi hozzánk-is
el-jöjön.

Miképpen lesz en ez meg?

Felelet:

**Midön a' Mennyei Atya az ö sz.
Lelkét**

Lelkét minékünk adgya, hogy azö kegyelme által, azö sz. igéjének hidgyünk, és Isten szerint ellyünk itt e' Világon, és ez után az Örök életben.

Mellik a' Harmadik kérés?

Felelet:

Légyen Te akaratod miképpen menyben, azon képpen itt e' földön-is.

Micsoda ez?

Felelet:

Az Istennek jó és kegyelmes akaratya, meg léfzen a' mi kérésünk nélkül, de kérjük e' kérésben hogy mi nálunk-is meg légyen.

Miképpen léfzen ez meg?

Felelet:

Ha hogy Isten minden gonofz tanátfot, és igyekezetet, meg gátol és meg ront, mellyek néküink az Istennek

nevét meg Szentelni, és az ö Országát hozzánk jöni nem hadgyák: a' minémi az Ördögnek e' Világnak és a' mi, testünknek akarattya. Hanem meg erőfit és alkalmatossan meg tart bennünket az ö igéjében, és az igaz hitben. Ez az ö kegyelmes jó akarattya.

Mellyik a' Negyedik kérdés?

Felelet:

A mi minden napi kenyerünket adgyad nekünk ma.

Mifsoda ez?

Felelet:

Ad az Isten minden-napi kenyeret a' mi kérdésünk nélkül-is, minden gonósz embereknek, de kérjük e' kérdésben, hogy mi azt meg esmérhefsük, és hála-adással vehessük, a' mi minden-napi kenyerünket.

Mi értetik a' Minden napi kenyér által?

Felelet:

Minden valami szükség a' testnek eltar-

tartására és táplálására, úgy mint étel, ital, ruházat, faru, ház, Udvar, szántó-föld, barom, pénz, jofzág, jámbor házas-társ, kegyes gyermekek, jámbor cseled, jámbor és hiveséges Magyifratust, jó birodalom, mértékletes idő, jó békeség, jó egészség, jámborság, tisztesség, jó akarók, jó szomszédok, és ezekhez hasonló dolgok.

Mellik az Ötödik kérdés?

Felelet:

Es botsásd meg nekünk a' mi vétkeinket, miképpen mi is meg bocsáttunk ellenünk vétetteknek.

Micsoda ez?

Felelet:

Kérjük e' kérdésben, hogy a' Mennyei Atya, ne nézze a' mi büneinket, és azokért illy kérésiinket meg ne tagadgya. Mert ezek közül egyikre sem vagyunk méltók, a' mellyeket kérünk, nem is érdemlettük azt, hanem mind ezeket

az ö kegyelmébül engedgye. Mert mi naponként fokot vétkezünk, és méltán mind tsak büntetést érdemlünk. Mi is vizzontag azoknak a' kik minket meg bántottanak, tellyes szívűl meg botsáttunk, és örömeft jól tévzünk azokkal, a' kik mi ellenünk vétkeztenek.

Melлык a' Hatodik kérdés?

Felelet:

Es ne vigy minket a' késértetben.

Mifsoda ez?

Felelet:

Az Isten ugyan Senkit nem késért; de kérjük e' kérdésben, hogy Isten minket meg örizzen és meg tarcson, hogy az Ördög, e' Világ, és a' mi testünk, bennünket meg ne tsallyon, se el ne tévelitsen, hihetetlenfégben, kétfégbbe való esésre, és más nagy szegénfégben, és förtelmességekben, ne ejtsen, Es ha
 hogy

hogy mind ezekkel meg k  f  rtetn  nk-
is, végre meg halladgyuk, és a' diadal-
mat el nyerjük.

Mellik a' Hetedik k  r  s?

Felelet:

De szabadits minket a' go-
nosztul.

Mitsoda ez?

Felelet:

Kérjük e' kérésben, ugy mint egy
fummaban, hogy minket a' Mennyei
szent Atya, minden Lelki   s Testi go-
nosztul, j  szagunknak és tiszteff  g  nk-
nek nyavalajatul, meg szabaditson, és
végezetre mid  n a' mi utolsó. Or  nk
el jövend egy idv  ff  ges kimul  ft en-
gedgyen, és e' nyomoruságnak v  l-
gy  b  l a' Mennyei b  ldogfagra mag  -
hoz kegyelmessen el b   vigyen. Amen.

Mire való ez az ige?

Felelet :

Arra hogy én bizonyos légyek, hogy e' féle könyörgések köllemetessék a' mi Mennyei sz. Atyáknak, és tőle meg halgattatnak. Mert ő maga parantfolta, hogy e' képpen imádkozzunk, és meg ígérte, hogy minket meg akar halgatni. Amen Amen, azért annyit téfzen, mint bizony bizony ezeknek így kell meg lenni.



NEGYEDIK RESZE

a'

Cátéchismusnak a' szent
Keresztségrül.

Miképpen a' tselédes Ember az ő Háza népének együgyüképpen azt elejben adgya.

Mit

*Mit foglal bé magában a' Kátéchismusnak
Negyedik része?*

Felelet:

A keresztségnek sentségét.

Mitfoda a' keresztség?

Felelet:

A keresztség nem pufzta, hanem egy
ollyatén Viz, melly az Isten parancsolat-
tyában foglaltatott, és az Jstennek igé-
jével öfzve köttettetet.

Mellyik az, az Istennek igéje?

Felelet:

Ahol Christus Urunk fz. Máthénak
20. részéb: azt mondgya. Mennyetek
el mind a' fzéles Világra, és ta-
nitfatok minden népeket és ke-
resztellyétek őket az Atyának,
Fiunak, és a' Sz. Léleknek ne-
vében.

Mit

Mit ád, avagy használ, a' kereszttség?

Felelet:

Szerez bünöknek bocsánattyát, az haláltul és az Ördögüül meg szabadit, és ád Örök idvösséget mindeneknek, a' kik hisznek az Isten igéjének, és igéretinek.

Mellyek tehát az Istennek ilyen igéi és igéreti?

Felelet:

Az hol Christus Urunk azt mondgya Sz. Márknak utólsó részében. A ki hiszen, és meg keresztelkedik idvözül, a' ki pedig nem hiszen, el kárhazik.

Miképpen tselekedhetik a' Viz ilyen dolgokat?

Felelet:

A Viz bizony nem tselekefzi, hanem az Istennek igéje, melly a' Viz mellett, és a' Vizzel edgyüt vagyon, és a' hit, melly

melly az Istennek e' Vizben való olly igéjében bizik. Mert az Istennek igéje nélkül, a' Viz tfak tfupán való pufzta viz, és nem kerzsztfég, de az Istennek igéjével, kerzsztfég: az az, kegyelemmel bővelkedő viz, az életre', és az Ujonnand való születésnek fördője a' Sz. Lélekben, a' mint Sz. Pál mondgya Titus névü Tanítványához írot Levelének 3. dik részében. Az Ujonnand való születésnek fördője által, és a' Sz. Léleknek meg ujittása által, kit mi reánk gazdagon ki öntött, a' mi Idvözittünk a' Jésus Christus által, hogy annak kegyelmébül meg igazítatván, az örök életnek örökösi Legyünk, a' reménség szerint: az bizonynyal igaz.

Mit jegyez tehát e' Vizzel való kereszteles?

Felelet:

Azt jedzi hogy az O Adám, mi bennünk, naponként való szánással, bánással, és Pœnitentia tartással meg fojtassék, és meg hallyon, minden bűnökkel

kel és gonosz kívánfogokkal egyetemben. Es vizont naponként elő jön és támodgyon Uj Ember, a' ki szentfégyben és igazságban, Isten elöt élyen mind örökkén.

Hol vagyon ez meg írva?

Felelet:

Sz. Pál Romabéliekhez küldött Levelének hatodik részében így ír: Mi a' Christussal egyetemben, a' keresztség által el temettettünk a' halálban, hogy a' miképpen Christus halottaibul föl támodot az Atyának dicsöfége által, a' zonképpen mi is Uj életben járjunk.



ÖTÖDIK RESZ,

az

Egy házi tisztnek
hatalmáru,

avagy

avagy

A Menyország kulcsárul.

*Miképpen ezt az együgyűeknek elejében kel-
adni.*

*Mit foglal bé magában a' Kátéchismusnak
ötödik része?*

Felelet:

A Meny-Ország kulcsárul való tu-
dománt.

Mitfodá a' Meny-Ország kulcsa?

Felelet:

Az Ur Jésus Christustul min-
den igaz Lelki Pásztoroknak a-
dattatot, ollen Egyházi hatalom,
melynek általa minden meg té-
rőnek meg botsattatnak bünei:
a' meg átolkodotnak penig az ö
bünei le tartatnak.

Hol

Hol vagyon ez meg írva?

Felelet:

Sz. János Evangyéliomának 20. dik Részében. Lehelle Jéfus azö Tanítványira, ezt mondván. Vegyetek Sz. Lelket, valakiknek meg botsáttyátok bünöket, meg lesznek botsátva, a' kiknek pedig meg tartyátok, meg lesznek tartva.

Micsoda ez?

Felelet:

Hízem hogy az Ur Christusnak hivatalos szolgai, az ö Sz. Parancsolat-tyából munkálóznak, kiválképpen, mikor a' nyilván való meg átolkodot bünösöket, a' kerefstény gyülekezetből ki tiltyák, és azokat, ha büneiket meg bánván, életeket meg jobbittyák, ismét büneikből föl óldozzák: hogy ez olly hatalmas, és bizonyos légyen Menyegben-is, mint ha személye fzerint maga az Ur Christus tfelekedné.

Mit

*Mit kel tselekedni a' meg téré büñösnek ha
az ö büñeibül föl akar öldoztatni?*

Felelet:

Törödelmes vallás-tétel által meg
köll gyónni büneit.

Mifsoda a' Gyonas?

Felelet:

Egy törödelmes szívbeli ol-
lyan áhétozás, mely két dolgot
foglal bé magában. Elöször hogy
az ember büneit meg vallya.
Másofszor, hogy az Oldozatot a'
büñöknek botsánattyát, a' Gyon-
tató Atyátul el vegye, mint igaz
ö magátul az Istentül, és abban
semmit ne kételkedgyék, hanem
álhatatoffan el hidgye, hogy az ö
bünei az által Mennyekben - is
meg bocsáttottak.

Hát

Hát meg kelle minden büneinket gyonni?

Felelet:

Igen - is, az Isten előtt minden bűnökben förtözöttnek kel magunkat vallanunk: de nem nevezet szerint, és egyenként elő számlálván, mert számtalan fok bűnöket nem - is tudunk; hanem közönségesen a' mint - is a' Mi Atyánkba tselekezzünk: mondván, bocsásd meg a' mi vétkeinket.

Ha pedig kiválképpen való vétkeket tudunk melly lelkünk isméretit férteteti, illik azt, az Gyontató Atyának meg jelenteni, és az iránt intést és vigasztalást kérni.

Egyetemben ezen következő kérdésekkel - is tanithattyuk, és vigasztalhattjuk, magunkat: mellyeket boldog emlékezetű D. *Luther Márton*, azoknak kedvéért szerzet, kik az Ur-Vacsorájához járulni akarnak,

Hiszede

Hiszede hogy bűnös vagy?

Felelet:

Igen-is hiszem hogy bűnös vagyok.

Honnand tudod azt?

Felelet:

Az Istennek Tíz-Parancsolattyából,
kiket én meg nem tartottam.

Szánakodole a te bűneiden?

Felelet:

Igen-is szánokodom azon, hogy az
én Istenem ellen vétkeztem.

*Mit érdemlettel hát Isten előtt a te
bűneiddel?*

Felelet:

Az ő haragját, kemény büntetését,
testi halált, és az örökkén való kárho-
zatott.

Reménlede még idvösségedet?

Felelet:

Igen-is reménlem.

Miké-

Miképpen és hogyan?

Felelet :

Az én Uram Jéfus Christusom által.

Kicsoda a' Christus?

Felelet :

Istennek Fia, Valóságos Isten,
és Valóságos Ember.

Hány az Isten?

Felelet :

Csak egy, de személlýében három,
Atya, Fiu, és sz. Lélek.

*Mit tselekedet Christus éretted hogy ő
benne bizol?*

Felelet :

Ő meg holt én érettem, és az én bü-
neimnek botsánattyáért, sz. véréret a'
kereszt-fán ki ontá.

Az Atya-is meg holt e' te éretted?

Felelet :

Nem, mert az Atya tsak Isten, a'
Sz, Lélek-is hasonlóképpen, de a' Fiu
Való-

valóságos Isten és Ember, ki én érettem meg holt, és az ő sz. vérét-is érettem ki ontotta.

Honnand tudod ezt?

Felelet:

Az sz. Evangyéliombul, és a' sz. Sácramentomnak igéjibül, és az ő sz. testén és Vérén, melly nékem a' Sácramentomban Zálogul adatott.

Mellyek azok az Igék?

Felelet:

A' mi Urunk Jésus Christus azon az Etszakán a' mellyen elárultaték, vevé a' kenyeret meg áldá, meg szegé, és az ő Tanítványinak adá ezt mondván: Vegyétek és egyétek ez az én testem mely ti érettetek adatik. Ezt tselekedgyétek valamennyifzer ejenditek, az én emlékezetemre.

C

Hason-

Hasonlatos képpen minek utánna Vacforáltonak vólna, vevé a' pohárt-is, és hálákat adván, ö nékiek adá ezt mondván. Igyatok ebbül mindnyájon. E pohár új Testamentom, az En véremben, mely ti érettetek és fokakért ki ontatik bűnöknek botsánattyára. Ezt tselekedgyétek, valamennyifzer ivandgyátok az én Emlékezetemre.

*Hifzed tehát, hogy a' sz. Sácramentomban,
a' Christusnak valóságos teste és
vére legyen?*

Felelet:

Igen-is hifzem.

Mi-indit téged az illyetén hitre?

Felelet:

A Christusnak mondása holot így szól: Vegyétek és egyétek ez az én



én testem. Igyatok ebbül mindnyájon ez az én Vérem.

Mert hogy Christus Urunk azt mondgya ez az én testem melly Ti érettetek adatik: ez az én vérem melly ti érettetek ki ontatik: tehát tudom bizonyára hogy nem a' Christus Testének jelei, hanem a' Christusnak valóságos teste adotot érettem a' kerefzt-fára: Nem - is a' Christus vérenek jelei, hanem a' Christusnak valóságos sz. Vére ontatott ki érettem a' kerefzt-fán. Azért álhatatossan el-is hiszem, hogy nem a' Christus testének és Vérenek jele, hanem a' Christusnak sz. teste oll valóságossan nyújtatik énnékem a' meg áldottatott kenyérben a' mint valóságossan érettem az halálra adatott. Így a' Christusnak sz. Vére-is a' meg áldatatott pohárban olly valóságossan nyújtatik énnékem, a' mint valóságossan az én büneimért ki ontatott. Noha ugyan miképpen légyen ez meg, az én elmém-

C 2

mel

mel meg nem foghatom ; Valamint szintén az Isteni hatalomnak, és bölcseségnek egyéb titkos dólgaít az én gondolatimmal föl nem érhetem.

Mit kell nekünk tselekednünk midön az ö sz. Testét esszük, és az ö sz. vérét iszunk, és így ama mennyei Zálogot magunkhoz Vesszük?

Felelet :

Az ö halálát, és Vérének ki ontását kel hirdetniünk, és elmélkedniünk arrul a' mire benniüket tanított, mondván : Ezt tselekedgyétek, Valamennyiszer tselekefzitek az én emlékezetemre.

Miért köll nekünk az ö halálárul, elmélkedniünk, és azt hirdetniünk?

Felelet :

Azért hogy mi valóba hidgyük ; hogy a' teremtet állotok közül senki nem találtotott a' ki a' mi büneinkért e-
leget

leget tehetet volna, hanem tfak az Ur
Christus Valóságos Isten és ember.
Es hogy mi tanullyunk meg rettenni,
a' mi büneinktül, és azokat nagynak
állítani. Es végezetre hogy magun-
kat ö benne a' Christusban tudgyuk ör-
vendeztetni, és vigasztalni, és így az
illyetén hit által, idvözülheffünk-is.

*De mi vitte a' Christust arra, hogy a' te bü-
neidért meg hallván, éretted
eleget tégyen?*

Felelet:

Az ö sz. Atyához való szerelmé én
hozzám, és egyéb bünösökhöz való
nagykegyelme, a' mint írva vagyon sz,
János. 17. Rom. 7. Gal. 1. Eph. 5.

*Végezetre mi végre járulsz te a' sz. Sá-
cramentomhoz?*

Felelet:

Hogy én valóban el hídgyem hogy
az Ur Christus, hozzám való nagy sze-
relmébül az én büneimért meg holt, a'

mint föllyeb meg mondatott. Eshogy
 ő tüle az Ur Christustul, tanullyam fze-
 retni az Istent, és az én Felebaráto-
 mat-is.

*Mi által indittatik a' jó keresztény ember a'
 sz. Sacramentommal gyakorta
 való élésre?*

Felelet?

Az Istenre nézve: Indittatik a' Chri-
 stusnak parancsolattya, és igéreti által.
 Magára nézve penig: Indittatik az ő
 tulajdon lelki nyavalájátul, melly az ő
 fején vagyon, és az ő benne való hit-
 tül, melly az igéreték által ötet intege-
 ti és édesgeti, hogy mindeneket meg
 nyér.

*Mit tselekedgyen penig az ember ha olyan
 Lelki nyavalyát magában nem érez, és nem-
 is éhez, sem nem szomjúhozza a'
 szent Sacramentomot?*

Felelet:

Annak jó tanácsot nem adhatni, ha-
 nem

nem hogy ö elsőben maga kebelében
nyulván tapaszta meg, ha vagy on e'
teste és Vére, és hidgyen az irásnak, a'
mint arrul szól Gal. 5. Rom. 7.

Másodszor hogy ö maga körül te-
kénvén, vegye észében, ha ö még e'
Világban vagyone, és gondollya meg
azt hogy mig itt vagy on a' büntül
Üres nem lehet, a' mint az Irás mond-
gya. Joh. 15. és 16. Item: sz. János első
Levelének 3. és 5. részeiben.

Harmadszor az Ördög sem nyug-
szik, hanem minden hamissággal és
Mordállyággal, éjjel és nappal, körös-
környül jár, és minden külső, és belső
késértetekkel ötet a' Veszedelemben ej-
teni igyekezik, a' mint az Irás-is emlét-
ti. Joh. 8. & 15. 1. Pet. 5. Ephes. 6. 2.
Tim. 3.

HATODIK RESZ,
 az
 Úr Vatsorájáról.

*Miképpen a' Cselédes ember, az ő háza-né-
 pének, együgyüképpen azt elejben adgya.*

*Mit foglal bé magában a' Kátéchismusnak
 hatodik része?*

Felelet:

A mi Urunk Jésus Christusnak vég
 vacsorájának szentségét.

Mit szól az Úrunk sz. vég vatsorája?

Felelet:

A mi Urunk Jésus Christusnak
 valóságos Teste és Vére a' kenyér
 és bor alatt, nekünk keresztté-
 nyeknek ételül és italul ő magá-
 tul a' Christustul rendeltetet.

Hol vagyon ez meg írva?

Felelet:

Igy írnak a' sz. Evangyélisták, sz.
 Mátthé. sz. Márck, sz. Lukács, és sz. Pál
 Apostal, A mi

A mi Urunk Jésus Christus azon az étszakán, a' mellyen el árúltaték vévé a' kenyeret, meg áldá, meg szegé, és az ő tanítványinak adá, ezt mondván: Vegyétek és egyétek, ez az én testem melly ti érettetek adatik, ezt tselekedgyétek az én emlékezetemre.

Hasonlatos képpen minek-utánna Vatsforált volna, vévén a' poharat, és hálákat adván, ő nekik adá ezt mondván. Igyatok ebbül mindnyájon. E pohár új Testamentom az én Véremben melly ti érettetek és fokakért ki ontatik bünöknek bocsánattyára. Ezt tselekedgyétek valamennyi-fer ivandgyátok az én emlékezetemre.

Mit használ tehát efféle étel, és ital?

Felelet:

Azt meg mutatják nekünk im ez igék: érettetek adatott, és ki ontatot bünöknek botsánattyára. Tudni illik hogy nekünk az Ur Vacsorájában, bününknek botsánattya, élet és idvöség adatik, ez illyen ige által. Mert a' hol bünöknek botsánattya vagyott ott vagyott az idvöség-is.

*A testi étel és ital miképpen tselekedhetik
illy nagy dolgokat?*

Felelet:

Az étel és ital azt ugyan nem tselekefzi, hanem az igék mellyek ott állottak: Ti érettetek adatot és ki ontatot bünöknek botsánattyára. Melly igék a' testi étel és ital mellett vagyottak, mint a' leg főbb dolog e' Sacramentomban, és a' ki ez igéknek hiszen a' meg nyerte azt, a' mit szóllanak és a' mit mondanak, tudni - illik bünöknek botsánattyát.

Kicso-

*Kicsoda véski tehát méltán az Ur
Vacsoráját?*

Felelet :

Böjtölni és test szerint magát készíteni, úgy vagyon szép külső rend tartás: de az olly ember igazán méltó és jól el készült, a' ki hiszen ez igéknek. Ti érettetek adatot és ki ontatot bünöknek botsánattyára. A ki pedig ezeknek az igéknek nem hiszen avagy kételkedik, az méltatlan és készületlen. Mert az ige Ti érettetek. valóban hívő szívet kíván.

REGVELI és ESTVELI
imádságokra. A' Tselédes
Ember miképpen tanítsa az
ö háza népét.

*Vagyon e' mind ezeken kívül valami több, a'
kire méltó a' kis dedeket meg tanítani?*

Felelet :

Vagyon igen-is, mert méltó meg tanítani azokat Regveli és estvéli könyörgéfre

gésre és hála-adásra, így étel előtt és
utánna való könyörgésre és hála-adásra.

Mit kel regvel imádkozni?

Felelet:

Regvel mikor föl kelsz, leg először
mond el im ez igéket. Atyának,
Fiunak, és a' Sz. Lélek Istennek
nevében. Ez után az Mi-Atyánkat,
a' Híszek egy-Istent, és ezt a' hála-adó
Imádságot, térden avagy fen álva
mond-el.

Hálákat adok Tenéked én Mennyei
szerelmes sz. Atyám, a' Jésus Chri-
stusnak a' Te sz. Fiadnak általa; hogy
engemet ez éjjel minden kártul, és
veszedelemtül meg őriztél. Es kérlek
tégedet, hogy e' mái-napon-is óltalmaz
meg, minden büntül, és veszedelemtül
engemet. Hogy tenéked minden tse-
lekedetem és tellyes életem kedves le-
hessen. Mert én magamat, testemet,
Lelkemet, és mindenemet a' Te kezeid-
ben ajánlom, a' Te sz. Angyalod lé-
gyen én velem, hogy az Ördög semmi
hatalmat én rajtam ne vehessen Amen.

Estve

Estve penig mint köll imádkozni?

Felelet:

Estve mikor le akar sz fekünni ismét el mondgyad amaz igéket. Atyának, Fiunak, és Sz. Lélek Istennek nevében. Es ez után, térden avagy fénálva, mond el a' mi Atyánkat a' Hízek egy Istent, és ez hálá-adó könyörgést-is.

Hálakot adok tenéked én mennyei szerezmes sz. Atyám a' Jesus Christusnak a' te sz. Fiadnak általa, hogy engemet e' mái napon kegyelmessen, meg őriztél. Es kérlek Tégedet hogy énnekem minden bűneimet, mellyeket nagy hamissan tfelekedtem meg botfássad. Es engemt ez éjjel-is kegyelmessen meg őriz. Mert én magamat testemet, Lölkömet, és mindenemet a' Te sz. kezeidben ajánlom. A' Te sz. Angyalod légyen én velem, hogy az Ördög semmi birodalmat én rajtam ne vehessen Amen.

S-hát Etel elöt mint köll imádkozni?

Felelet:

C 7

Etel

Etel elöt a' Sz. Dávid Sóltárjabul először ez igéket mondgyad.

Mindeneknek szemei Te reád néznek Ur Isten, és te adtz azoknak eledelt alkalmas idöben, meg nyitod a' Te kezeidet, és bé töltesz minden élő állotokat a' te sz. áldásoddal.

Ez Után a' Mi-Atyánkat és Végre im ez. imádságot.

Ur Isten mi mennyei szerelmes sz. Atyánk, áldgy meg minket, és ezeket az eledeleket, mellyeket a' te bővféges jó vóltodbul, evendök, és ivandok vagyunk, a' mi Urunk Jésus Christusnak általa Amen.

Ez után pedig mint kel imadkozni?

Felelet:

Etel után még-is Sz. Dávid sóltárjabul először így imádkozzál.

Adgyatok hálát az Urnak, mert jó, és az ő irgalmasága örökkén meg maradandó, ki ád eledelt minden testnek, ki meg adgya a' barmoknak az ő eledeleket, és a' holló-fiaknak ötet fegetségül hívóknak, ki nem gyönyörködik
vala-

valamelly lónak erőlfégében, sem kedve
nem telik a' Férfiúnak erős szároiban,
de gyönyörködik az Ur azokban a' kik
ötet félik, és az ö irgalmaságát remén-
lik. Amen.

*Ezek után a' Mi-Atyánkat, és im e'z hálá-ado
imádságot mondgyad.*

Hálákat adunk tenéked Ur-Isten mi
mennyei fzerelmes sz. Atyánk, a' mi
Urunk Jépus Christusnak általa, min-
den Te jó téteményidért, ki élsz és ural-
kodol mind örökkön örrökké. Amen.

*Szükség e' a' Kátéchismusnak minden részeit
igy tudni a' kerefsztény embernek?*

Felelet:

Igen-is szükfég. Mert a' ki a' Tiz-
Parancsolatokat, a' Hitnek vallását, az
Urtul tanult imádságot a' Mi-Atyán-
kat, nem tudgya, a' Kerefsztfégrül, az
Ur vacforájáru az Oldozatrul, jó ér-
telemben nints, az ha ideje meg va-
gyon, nem méltó hogy a' kerefsztények
köziben számláltassék, sem hogy az Ur
Vacforájának részeltetésére botsátos-
sék. *Mond*

*Mond meg már útoltszor azt-is mi hafzna
vagyon a' Kátéchismusnak?*

Felelet:

Hafzna a' Kátéchismusnak ez, hogy
abbul a' kereftényi tudománynak füm-
máját meg tanullyuk. Ezt jól meg
tanulván, és efüinkben tartván a' fz.
iráft inkább meg érthefsük: a' Chri-
stusban való igaz hitben gyarapod-
gyunk, hogy az által az Örök életnek
örökfégét meg nyerhefsük a' melyben
tégyen részefekké minden hiv kereft-
vényeket, s-minket-is, az Atya Ur Isten
az ö fz. Fiának érdeméért Amen.

*Egy szép rövid imádságotska a' tanuló
kis gyermekek számára.*

O Sz. Isten kegyes Atyám,
Forditsd el ma fok nyavalám,
Légy velem Jéfus Christusom,
Verérem vagy s-igafságom.
Adgy eröt Sz. Lélek Isten,
Vid véghez dolgomat hiven.
Mehettek jó bölcfségre
Sz. Neved dicféretire. Amen.

HAZI

Házi Tábla,

Mellyben Minden féle rend-
béli Emberek némünémü mon-
dásokkal, ugy mint Tulajdon
Leczkéjekel, az ö tisztyek-
rül és hivatallyokrul
intetnek.

A Püspökök és a' Predikátorok így intetnek.

Szükség azért a' Püspöknek feddhe-
tetlennek lenni egy Feleségü férfinak,
vigyázónak, józannak, meg ékesitet-
nek, gazdálkodónak, a' tanításra alkal-
matosnak. Nem bor mellet ülönök,
nem nyereségnek rutul kívánójának,
hanem mértékletesnek, idegennek a'
harczolástul, idegennek a' fősvénfég-
tül; ki az ö házában jól tudgyon elő
járni, ki az ö magzatit engedelemben
tartoztassa minden tisztefféggel egybe.
Mert a' ki az ö tulajdon házában nem
tud elő járni, mi módon birhattya az
Isten

Isten Anya sz. Egyházát. Nem újnak a' tudományban, hogy valamiképpen föl fuvalkodván az Ördöggel egy kárhozatban ne essék. Szükség pedig önéki jó bizonságának-is lenni. a' kívül valókrul hogy szidalomban ne essék, és az Ördögnek hálójában.

Hasonlatos képpen a' Diáconusoknak-is tisztefféesséknek kel lennyiek, nem két nyelvüeknek, nem fok borban merülteknek, nem a' nyereségnek rutúl kívánoinak. Ollyaknak kik a' hűtnek dolgát tudgyák tiszta lelki-ismérettel. Ezek pedig először meg-is próbáltassanak, az Után szolgállyanak ha fedhetetlenek 1. Tim. 3.

A Halgatok mivel tartoznak az ö Tanítóiknak, és Lelki Pásztorjoknak.

A Munkás méltó azö jutalmára Luc. 10. Az Ur ugy rendelte hogy azok a' kik az Evangyéliomot hirdetik, az Evangyéliombul éllyenek 1. Cor. 9. A ki tanittatik az igébül közöllyön az-
zal,

zal, a' ki ötet tanította minden javai-
bul. Ne tevélegjete az Isten nem
hadgya magát csufolni Gala. 6.

A ki jó-móddal elöl járó Tainttok,
két féle tisztre méltoztassanak, főképpen
a' kik munkálkodnak az igében, és a'
tanításban. Mert azt mondgya az Irás
a' nyomtató Ökörnek bé ne kössed a'
száját, és méltó a' munkás az ö jutal-
mára 1. Tim. 5.

Kérünk titeket Atyám-fiai hogy meg-
böcsüllyétek azokat, a' kik munkálkod-
nak ti közöttetek, és előttetek járnak
az utban, és intenek titeket, meg bö-
csüllyétek őket, az ö munkájókért, és
békefégben legyetek ö vélek. 1. Thef. 5.

Engedgyetek a' ti Vezériteknek, és
szó-fogadók legyetek mert ök vigyáz-
nak a' Ti lelkeitekért, ugy mint számot
adandók, hogy azt örömmel tseleked-
gyék, és nem foházkodással. Mert az
néktek nem jó Hebr. 13.

Világi birodalmakban valókrul.

Minden Lélek a' Fölső hatalmasá-
goknak

goknak engedelmes légyen. Mert nintsen hatalmasság hanem Istentül, és a' mely Hatalmasságok vagynak Istentül rendeltettek. Azért valaki ellene támod a' hatalmasságnak, az Isten rendelésének támod ellene, a' kik penig ellene támodnak, ő magok büntetést fereznek magoknak. Mert nem viseli a' fegyvert héjában, mivel Istennek szolgája, boszszu-álló a' büntetésre, azokon kik gonoszt tfelekeznek Rom. 13.

Az Jobágyokrul.

Adgyátok meg a' Császárnak a' mi a' Császáré Matt. 23.

Szüikség azért engedni nem tfak a' boszszu-állásnak okáért, hanem a' Lelki-isméretért-is, mert azért fizettek adót-is, mivel hogy Istennek szolgálai, kik az Isteni szolgálatban foglalatosfak. Adgyátok meg azért mindeneknek a' mivel tartoztok, Vámmot a' kinek Vámmal tartoztok, Adót a' kinek adóval, félelmet a' kinek félelemmel, Tiszteletet, a' kinek Tisztelettel, Rom. 13.

Intlek

Intlek azért titeket, hogy mindenek-
nek elötte legyenek könyörgések, imád-
kozások, esedezések, hálá-adások min-
den emberekért. A királyokért, és min-
denekért, a' kik Fejedelemségben vagy-
nak, hogy békefészes és tsöndesz ele-
tet élhessenek minden Isteni tisztelettel,
és tisztefféggel. 1. Tim. 2.

Ints meg öket arra, hogy a' Fejede-
lemségeknek, és hatalmságoknak alá-
vetteszenek, hogy engedgyenek, hogy
minden jó tselekedetre készek legyenek.
Tit. 2.

Engedgyetek minden Emberi rende-
lésnek, az Urért. Akár a' királynak,
ugy mint fellyeb valónak, akár a' Had-
nagyoknak, ugy mint ö tüle küldet-
teknek, a' gonosz tévökön való boszszú-
állásra, dicséretekre penig a' jól tévök-
nek. 1. Pet. 2.

A Ház as Férfiaknak.

Ti Férfiak lakjatok a' ti Feleffégtek-
kel értelmessen, és adgyátok meg az
Afszonyi-állotoknak, ugy mint leg-
eröt-

erőtleneb edények az ő tisztességét, úgy mint a' kegyelemnek életében egyenlő képen örökösöknek, hogy meg ne háborittassanak a' ti könyörgéste 1. Pet. 3. Es ne legyetek keferüek ő hozzájok.

A Ház-as Afzszonyoknak.

Az Afzonyok engedgyenek az ő férjeknek, mint az Urnak, a' miképpen Sára az Abrahámnak engedet és hívta őtet Urának, kinek Leányi ti lettetek, hogy ha jót tfelekeztek, ha semmi félelem nem rettegett- is benneteket. 1. Pet. 3.

A Szüléknek.

A Ti Gyermekteket haragra ne ingerelyétek, hogy vadok ne legyenek, hanem nevellyétek fel őket az Urhoz való oktatásban és intésben. Eph. 6.

A Gyermekeknek.

Ti Gyermeked engedelmessek legyetek a' ti Szüléiteknek az Urban mert az méltó. Tisztellyed a' te Atyádat és Anyádat, ez az Első-Parancsolat, melynek igéreti vagyon. Tudnyi-
illik

illik, hogy néked jól légyen dolgod, és nyomos légy a' földön.

*A Szolgáknak, Szolgálóknak, Béréseknek,
és Munkásoknak.*

Ti Szolgák legyetek engedelmessek a' ti testi Uraitoknak, félelemmel, és rettegéssela' ti sziveteknek együgyűségében, mint a' Christusnak, nem t'fak szem-látomást való szolgálattal, ugy mint embereknek kedveskedők, hanem mint a' Christusnak Szolgai, t'felekedvén az Istennek akarattját szivetekből jó akarattal. Gondólytátok meg, hogy az Urnak, és nem embereknek szolgáltok, és tudgyátok hogy a' mi jót ki ki mind t'felekezzi, azt veszi az Urtul, akár szolga, akár szabados légyen Eph. 6.

Gazdáknek és Gazda Asszonyoknak.

Ti Urak ti is hasonló-képpen t'felekedgyetek ö vélek, és hadgyátok el a' fenyegetést, és tudgyátok, hogy néktek-is Uratok vagyon Mennyegben, és ö előtte nintsen semmi személy válogatás Eph. 6.

A Kön-

A Közönséges Ifjúságnak.

Ti Ifjak a' Véneknek engedgyetek, és abban mutafsátok meg az alázotosságot, mert az Isten ellenek áll a' kevélyeknek, de az alázotossáknak kegyelmet ad. Meg alázátok azért magatokat, az Istennek hatalmas keze alatt hogy ö föl magasztaljon titeket alkalmas idöben 1. Pet. 5.

Az Özvegyeknek.

A ki valóban Özvegy és egyedül hagyatott, ez az ö reménfégét Istenben veti, és imádkozásokban meg marad éjjel és nappal, de a' ki testi gyönyörűségekben foglalatos, élven meg holt 1. Tim. 5.

Közönségeffen mindeneknek.

Szereffed Felebarátodat, mint önön magadat, ez igékben minden parrancsolatok vagynak bé foglalva. Rom. 13.

Es szüntelen imádkozzatok

Mindenekért 1. Tim. 2.

Leczkéjét ki ki meg tanullya

S-igy Hazánk javát láttya.

S. D. G.

36 $\frac{7}{K, 49}$

AB 36 $\frac{7}{K, 49}$



Győri Kátéchismus
az az
D. LUTHER MARTON,
Kis
Katechismuffa

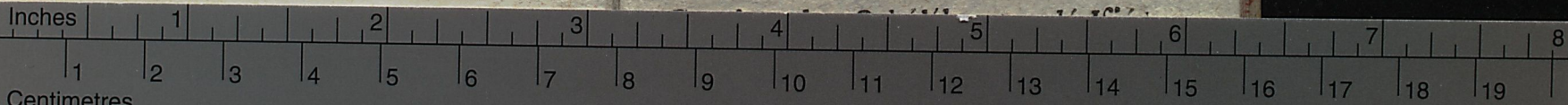
Más szép kegyes kérdésekkel

egyetemben

Most nyomtat

Magyarrá fordított,

a'



Inches

Centimetres

Farbkarte #13

B.I.G.

Blue

Cyan

Green

Yellow

Red

Magenta

White

3/Color

Black

